

## EXPO

## EXPO



Même si des témoignages de rencontres avec des buissons ardents sont déjà répertoriés dans de vieux textes, voir les « Univers inexplorés » de Charles Hieronimus à la Millegalerie de Beckerich vaut toujours le coup, du 11 janvier au 3 février.

## Beckerich

**Charles Hieronimus :  
Univers inexplorés**

**NEW** photographies, Millegalerie (103, Huewelerstrooss.

Tél. 621 25 29 79), du 12.1 au 3.2, me. - sa. 14h - 20h, di. 14h - 18h.

Vernissage le ve. 11.1 à 19h.

## Clervaux

**Charles Fréger :  
Yokainoshima -  
Island of Monsters**

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 24.10, en permanence.

**Henrik Spohler :  
The Third Day**

photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 29.3, en permanence.

**Isabelle Graeff : Exit**

photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.9, en permanence.

**Kati Bruder: Wir anderen**

Fotografien, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), bis zum 16.5., täglich.

**Mårten Lange : Citizen**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 12.4, en permanence.

**Peter Bialobrzeski:  
Heimat & die zweite Heimat**

Fotografien, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), bis zum 17.9., täglich.

**Susan Barnett :  
Not in Your Face**

photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.9, en permanence.

## Echternach

**Charly Schleder:  
Schottland - Licht und  
Landschaft**

Fotografien, Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tél. 26 72 39-1), bis zum 21.1., Di. + Do. 13h - 17h und eine Stunde vor und während der Veranstaltungen

## Esch

**La Déclaration universelle des  
droits de l'homme en langue  
simplifiée**

pl. de la Résistance, jusqu'au 24.2, en permanence.

Coproduction du Musée national de la Résistance et du Zentrum fir politesch Bildung, en collaboration avec des élèves de l'enseignement fondamental eschois dans le cadre de la célébration du 70e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

**Neuf portraits pour  
neuf causes**

pl. de la Résistance, jusqu'au 24.2, en permanence.

Coproduction du Musée national de la Résistance et d'Amnesty International

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance** transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

**Lëtzebuerg City Museum**

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermé du 2.1 au 28/29.2.

**The Family of Man**

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermé du 2.1 au 28/29.2.

## EXPOTIPP



CÉRAMIQUE/DESSIN

## Belle vue sur cour

Nuno Lucas Da Costa

**L'Institut Camões expose plusieurs dessins et céramiques de l'artiste portugaise Bela Silva - une vraie savane de couleurs.**

Même si les œuvres de l'artiste lusitanienne ont déjà parcouru des pays comme la Chine, le Japon, le Brésil, l'Espagne ou encore la France, l'expo « Uma casa portuguesa com vista (Une maison portugaise avec vue) » a été spécialement conçue pour le grand-duché. Le nombre considérable de Portugais-e-s vivant et travaillant au Luxembourg a certainement joué un rôle dans ce choix. Bela Silva nous présente onze tableaux et trois céramiques. Deux d'entre elles s'imposent dès l'entrée et valent à elles seules le détour par l'Institut Camões. Nous sommes loin ici des céramiques prototypées fabriquées en série. Une certaine intensité manufacturière de l'artiste se dégage et un bleu sous plusieurs déclinaisons se détache. Un oiseau marin flotte insoucieusement devant une céramique de couleur bleue azur et atlantique. Comme Picasso avant elle, Bela Silva a droit à sa phase bleue aussi.

Sans doute le paisible Tage sous les cieux lisboètes atteignant l'océan y est-il pour quelque chose. Bela Silva est née et a étudié à Lisbonne avant de terminer sa formation artistique

en Angleterre et aux États-Unis. Dans l'Antiquité, ce qui a souvent opposé l'art grec à l'art romain a été le côté utilitaire que les habitant-e-s de la péninsule italique imprimaient aux objets façonnés. Chez les Hellènes, on privilégiait la beauté et l'émotion de la création. Chez Bela Silva, il n'est pas difficile de déduire de quel côté penche l'art de la céramique.

Après le passage entre ces deux faïences, plusieurs tableaux se déploient. Une pléiade d'influences qui vont de Matisse à Chaïm Soutine envoûtent les créations de l'artiste. Sous forme de collages, ses dessins sont également mêlés de partitions musicales provenant de valses. Domage qu'on ne puisse pas les écouter. Les yeux vaqueraient paisiblement à travers les coloriations de Bela Silva. Ces derniers présentent animaux exotiques et poteries diverses aux accents méditerranéens. Ici, l'oiseau apparaît comme animal dominant défiant la hiérarchie bestiale. Au contraire, reptiles et félins sauvages surgissent en tant que bestioles sympathiques et domestiquées dans des environnements naturels jubilatoires. L'ordre réel est rompu avec Bela Silva, et cela fait sa force et son charme.

Manque de temps ou de moyens, la présentation de l'expo pêche par excès

minimaliste. Une petite intro murale en langue portugaise et française (ou anglaise) aurait été la bienvenue pour contextualiser les œuvres. Cette tâche explicative incombe certainement aux accueillants fonctionnaires de l'institut. On aurait aussi voulu moins de dessins sans titres. Cette fois-ci, la tâche en revient à l'artiste, et l'on n'est pas sûr de tomber sur Bela Silva à tout moment. Au visiteur de faire travailler un peu ses méninges. Cela ne sera pas chose difficile. Dans la plupart des cas, on frôle l'art figuratif. Néanmoins, un titre est toujours une piste, qu'il soit descriptif ou ironique.

Petit rappel commercial : si tous les dessins ne sont pas titrés, ils ont, par contre, tous un prix. Les titres seront peut-être révélés au moment de l'achat... En tout cas, l'expo vaut la peine d'être vue, ne serait-ce que pour passer un moment de détente dans l'espace aéré de l'Institut Camões, une espèce d'aquarium géant sans eau. Et c'est gratuit.

Jusqu'au 23 février au Centre culturel portugais - Institut Camões.

## EXPO

*dans le cadre de la célébration du 70e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme.*

### Salon d'auteurs du Photo Club Esch

**NEW** galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), du 10.1 au 2.2, ma. - sa. 14h - 18h.

### Ulrike Donie

**NEW** peintures, pavillon du Centenaire (bd. Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 408), du 8.1 au 2.2, ma. - sa. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Vernissage ce samedi 5.1 à 17h30.

### Esch-sur-Sûre

### Jean Leyder und Hillu Liebelt: Zwischen den Zeilen - Between the Lines

Objekte, Gravuren und Tapisserien, Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen. Tel. 89 93 31-1), bis zum 24.2., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa., So. + Feiertage 14h - 18h.

### Eupen (B)

### Im Grunde ist es sehr pragmatisch

die Sammlungen von BPS22, Space Collection und Ikob im Dialog, Ikob (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 13.1., Mi. - So. 13h - 18h.

### Luxembourg

### Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 20.1, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées le je. 9.1 (L/D) à 17h et le di. 13.1 (F) à 16h.

« (...) une exposition fort instructive sur une époque injustement méconnue - car trop complexe et difficile à intégrer dans le glorieux mythe national - qui vaut le détour. » (lc)

### André Depienne : Rock History

peintures, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 31.3, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

### Ann Vinck : Œuvres récentes

peintures et sculptures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15),

## EXPO

jusqu'au 13.1, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Art & Craft**

collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 18.3, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

**Art Work Circle : New Painting Luxembourg**

peinture, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 3.2, tous les jours 11h - 18h. Fermé jusqu'au 6.1.

**Art non figuratif**

peintures, illustrations et sculptures de Roger Bertemes, Théo Kerg, Joseph Probst, Lucien Wercollier et Luc Wolff, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 31.3, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (D).

« Cette rétrospective à la Villa Vauban n'en est que plus indispensable, entre trésors cachés et perles reconnues. » (Christophe Chohin)

**Aurélié d'Incau : Zuch**

installation, Rotondes (pl. des Rotondes), jusqu'au 17.2, lu. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h.

**Barthélémy Togo: Heimatlos**

**LAST CHANCE** Malerei, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), bis zum 5.1., Fr. + Sa. 11h - 18h.

**Bela Silva : Uma casa portuguesa com vista**

**ARTICLE** peintures, céramiques et dessins, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 23.2, lu. - ve. 9h - 17h30.

**Berthe Lutgen et Jos Weydert**

sérigraphies, dessins, encres, huiles sur toile et techniques mixtes, galerie Wallis Paragon (6-12, rue du Fort Wallis. Tél. 621 25 44 98), jusqu'au 11.1, ma. - sa. 16h - 18h et sur rendez-vous.

woxx.eu/lutgen

**Black Box(es)**

**LAST CHANCE** œuvres de Betty Beier, Arvid Boecker, Laura Delvaux, Rohan Graeffly, Philipp Hawlitschek, Joël Hubaut, Julie Luzoir, Charles Myncke, Anke Mila Menck, Patrick Nardin, Claudia Passeri, Armand Quetsch, Mary-Audrey Ramirez, Nicolas Tourte, Steve Veloso et Monique Voz, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 6.1, ve. - di. 11h - 19h.

**Confrontations - Un musée pour tous**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 3.2, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Visite guidée interactive (3-6 ans) le sa. 12.1 à 14h (sur inscription).

**Danielle Grosbusch, Diane Jodes et Pit Wagner**

gravures de l'atelier Empreinte, shop du Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.1, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Drama and Tenderness**

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tour on Sun. 13.1 (F) at 16h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

**Flora Mar : Daughter**

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 20.1, en permanence.

**Hard Truths**

prize-winning photography from "The New York Times", Cercle Cité

(pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), until 27.1, daily 11h - 19h.

Guided tours on Sat. 5.1 (L) and 12.1 (F) at 15h.

« On regrettera surtout que l'exposition ne touche pas à une autre question existentielle de notre époque : celle de la valeur des images dans notre époque 'post-truth'. Pour une expo qui se réclame de la vérité dure, ce n'est pas très profond. » (lc)

**Hella Jongerius et Louise Schouwenberg : Beyond the New**

installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.1, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D) + 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (F).

Dans le cadre de la Biennale Design City LX.

**Isabelle Marmann : Djijo et Mina au musée**

sélection de dessins originaux du livre d'Elsa Rauchs, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.2, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

**Jean Mich**

sculpteur luxembourgeois à Paris, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce dimanche 6.1 (GB) à 15h et le je. 10.1 (L/D) à 18h. « Op de Spuere vum Jean Mich: eng Detektivaarbecht iwwert e faszinante Personnage » - conférence par Alex Bodry, le je. 10.1 à 18h.

woxx.eu/jeanmich

**Jeff Wall : Appearance**

**LAST CHANCE** Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.1, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées ces sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F) + di. 11h (GB), 16h (F). Jeff about Jeff - visite guidée avec Jeff Weber ce dimanche 6.1 à 15h (D).

« Les œuvres de Wall traversent aussi les classes sociales et n'ont pas peur de la violence (...) C'est cela qui rend aussi son regard aussi universel, sa narration aussi empathique. » (lc)

**Joseph Grosbusch: Flügel müsste man haben**

Karikaturen, Oekozenner (6, rue Vauban), bis zum 8.2., Mo. - Fr. 9h - 12h + 14h - 16h30. Während der Schulferien geschlossen.

**Josiane Delvigne-Kirsch**

peintures, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie. Tél. 26 19 61 82), jusqu'au 6.2, lu. - ve. 10h - 17h, sa. 10h - 16h.

**Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017**

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 31.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 19h. Visite guidée interactive pour les enfants (3-6 ans) ce vendredi 4.1 (GB) à 14h (sur inscription).

**Les origines de la civilisation chinoise**

trésors archéologiques du Henan, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.4, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce dimanche 6.1 (L/D) à 16h.

**Little Paintings in the Christmas Tree**

**LAST CHANCE** œuvres entre autres de Bram Bogart, Alexandra Exter, Eric Mangel et Andy Warhol, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 5.1, ve. + sa. 11h - 18h.

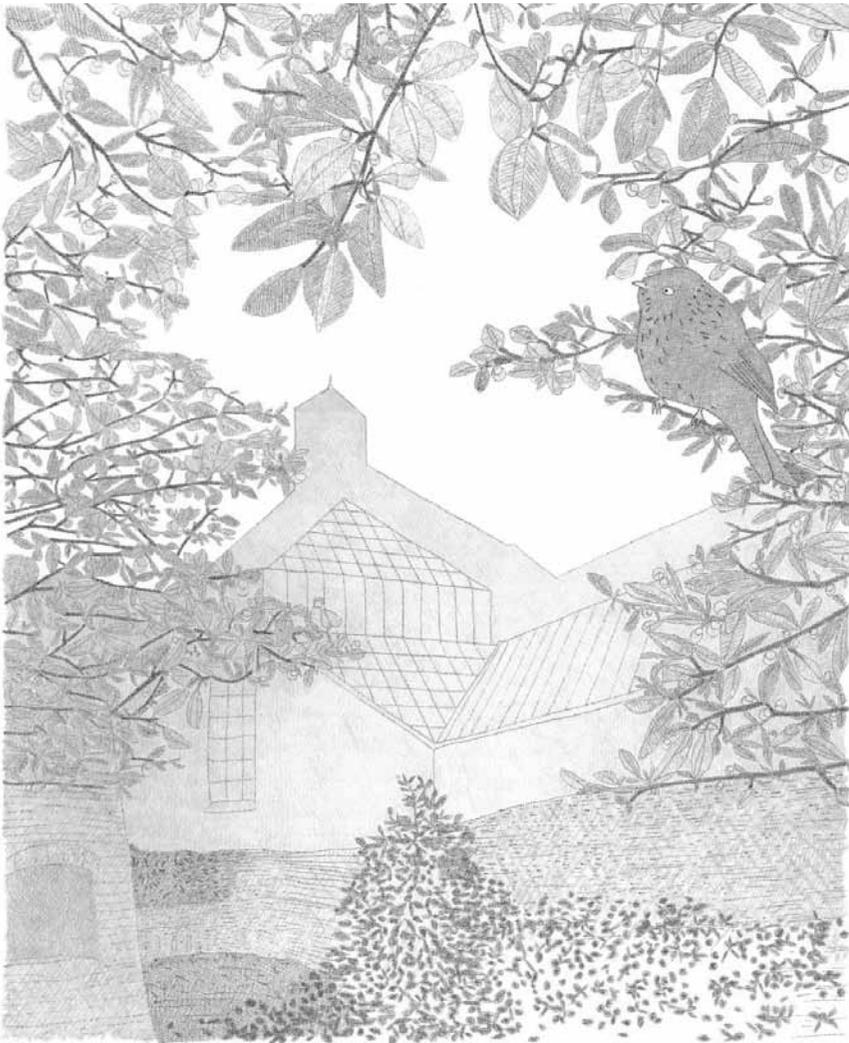
**Marc Wilwert: Luxemburger Porträts 2018**

galerie Clairefontaine, espace 2 (21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24), bis zum 19.1., Di. - Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.

**Marie-Paule Feiereisen, Irina Gabiani, Philippe Lamesch : The End Is Your Choice**

**LAST CHANCE** peintures, installations et collages, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.1, ve. + sa. 11h - 18h.

## EXPO



Quand le Mudam s'expose au Mudam : les illustrations d'Isabelle Marmann pour le livre pour enfants - écrit par Elsa Rauchs - « Dijo et Mina au musée » sont à voir jusqu'au 16 février.

### Marlis Albrecht, Louis Leloup et Marina Sailer

**LAST CHANCE** peintures et sculptures en verre, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 10.1, sa., ma. - je. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

### Michael Benson : Otherworlds

**LAST CHANCE** visions de notre système solaire, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 6.1, ve. - di. 10h - 18h.

„Die Ausstellung präsentiert eine gewisse visuelle Fiktion, die auf wissenschaftlichen Fakten basiert und auch Informationen über das Sonnensystem bereitstellt. Und sie zeigt, dass Astronomie kein Selbstzweck für Wissenschaftler\*innen im Elfenbeinturm ist, sondern uns alle bereichern kann.“ (ja)

### Milo Rau : Europe Trilogy

installation immersive, salles voûtées de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 27.1, lu., me. - di. 11h - 18h, ma. 11h - 21h. Fermé jusqu'au 6.1.

### Nicolas Clément et Barbara Massart : Barbara dans les bois

vidéo, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 28.1, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

« Le réalisateur déroule son film comme on déroulerait une bobine de laine, avec des nœuds inévitables, des cassures et des fragilités. Toute la puissance de cette œuvre est justement de s'intéresser à une artiste qui communique quasi exclusivement à travers ses créations. » (Christophe Chohin)

### Nina Tomás : Logiques du flou

**NEW** peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 11.1 au 23.2, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le je. 10.1 à 18h.

### Peintures des années 1980 et 1990

collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 7.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

### Raidel Cabrera Medina

**LAST CHANCE** peintures, galerie Painture (3, rue de Reims. Tél. 48 38 86), jusqu'au 4.1, ve. 8h - 18h.

### Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée les sa. à 15h.

### Stan Douglas

collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 10.3, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

### Susumu Shingu : Spaceship

**LAST CHANCE** Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.1, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées ces sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F) + di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« C'est simple comme un origami, beau comme un jardin japonais, mais cela ressemble beaucoup à une critique de l'époque, faite d'un trop-plein de matière et d'ostentation vulgaire. Tout le contraire de Susumu Shingu. » (Christophe Chohin)

### Sylvie Ménager

sculptures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 13.1, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

### Synagogen in Ostmitteleuropa von 1782 bis 1944

Kapelle des Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), bis zum 13.1., täglich 11h - 18h.

### Thinking Ahead

group show, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), until 31.1, Thu. + Fri. 14h30 - 19h30, Sat. 11h - 18h and by appointment.

### Tina Gillen : Windways

**NEW** peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 11.1 au 2.3, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage le je. 10.1 à 18h.

### Waterkeyn & Welfringer : Too Drunk to Fuck

animation typographique, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 15.1, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

### Yann Annicchiario : There Is No Place like This

sculpture/installation lumière, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

### Mersch

### Morris Kemp, Toma Loreti a Luca Santostasi: De Silo

Fotografien, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), bis den 28.3., Dë. - Do., So. 15h - 17h an op Rendez-vous. An de Schoulvakanz ass zou.

### Schrift und Bild im Dialog

Über Literatur und Bildkünste in Luxemburg, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 3.4., Mo. - Fr. 9h - 17h.

« Le CNL réussit à aller au-delà d'une trop évidente exposition de livres d'artistes pour suggérer les rapports entre arts graphiques et littérature. Un travail salutaire, à voir absolument pour celles et ceux qui se passionnent pour les arts en général et leur interaction en particulier. » (ft)

### Metz (F)

### Jacques Grison : Devant Verdun

**LAST CHANCE** photographies, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 6.1, ve. + sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

## EXPO

**Jean-Luc Vilmouth :  
Café Little Boy**

**LAST CHANCE** installation,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.1.*  
*ve. - lu. 10h - 18h.*

**La Monte Young et  
Marian Zazeela :  
The Well-Tuned Piano in  
The Magenta Lights 87 V 10  
6:43:00 PM - 87 V 11 01:07:45  
AM NYC (1964-73-81-présent)**

**LAST CHANCE** installation,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.1.*  
*ve. - lu. 10h - 18h.*

**L'aventure de la couleur**

œuvres phares du Centre Pompidou,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7.*  
*me. - lu. 10h - 18h.*

*Visites guidées les sa. 5.1 à 11h et  
12.1 à 15h, le di. 13.1 à 11h.*

**Novembre 1918 :  
De l'empire à la république**

affiches, photographies, dessins,  
vidéos, Musée de la Cour d'or -  
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.  
Tél. 0033 3 87 20 13 20),  
*jusqu'au 24.2, me. - lu. 9h - 12h30 +  
13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.*

**Peindre la nuit**

la nuit dans la peinture moderne et  
contemporaine, Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 15.4.*  
*me. - lu. 10h - 18h.*

*Visite guidée ce ve. 4.1 à 15h,  
les di. 6.1 à 11h + 15h et 13.1 à 15h,  
le sa. 12.1 à 11h.*  
*Maxi-visite ce samedi 5.1 à 15h.*  
*Visite en famille ce dimanche 6.1 à 15h.*  
*(sur inscription).*

**Splendeurs du christianisme**

arts et dévotions de Liège à Turin  
(10e - 18e siècle),  
Musée de la Cour d'or - Metz  
Métropole (2 rue du Haut Poirier.  
Tél. 0033 3 87 20 13 20),  
*jusqu'au 27.1, me. - lu. 9h - 12h30 +  
13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.*

**Niederanven****Chantal Maquet:  
Carnet de voyage -  
Eng Wallis voller Faarwen**

**NEW** Molerei, Kulturhaus  
Niederanven (145, route de Trèves.  
Tél. 26 34 73-1), *vum 11.1. bis den 8.2.,*  
*Do. - Sa. 14h - 17h.*

*Vernissage Do. 10.1. um 18h30.*

**Remerschen**

**La princesse de Schengen**  
bijoux et objets funéraires de l'âge  
du fer, Biodiversum (5, Breicherwee.  
Tél. 23 60 90 61), *jusqu'au 14.2,*  
*ma. - di. 10h - 17h. Fermé jusqu'au 7.1.*

*Bestattungssitten in der Eisenzeit -  
conférence de Rosemarie Cordie  
le di. 13.1 à 11h.*

**Saarbrücken (D)****1718-2018: Wilhelm Heinrich  
von Nassau-Saarbrücken -  
Staatsmann - Feldherr -  
Städtebauer**

Alte Sammlung des Saarlandmuseums  
(Schlossplatz 16), *bis zum 24.2.,*  
*Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Öffentliche Führungen So. um 15h.*  
*Schauspielführung mit der  
Reichsgräfin von Ottweiler Sa. 12.1. um  
15h.*

**Chris Göttel:  
There Is No Fantasy**

**LAST CHANCE** Malerei, Zeichnungen,  
Fotografien, Galerie Neuheisel  
(Johannisstr. 3a.  
Tél. 0049 681 3 90 44 60),  
*bis zum 5.1., Sa. 11h - 13h.*

**In the Cut -  
Der männliche Körper in der  
feministischen Kunst**

Gruppenausstellung, Stadtgalerie  
Saarbrücken (St. Johanner Markt 24.  
Tél. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 13.1.,*  
*Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage  
11h - 18h.*

*Öffentliche Führungen Mi. 17h.*

*„Die Ausstellung ist mehr als eine Penis-  
Parade. Sie ist Gedankenfutter.“ (is)*

**Lucie Sahner,  
Thilo Seidel und  
Birte Spreuer:  
Tender Kissing that Leads to  
Some Rough Ass Fucking Stuff**

Stadtgalerie Saarbrücken  
(St. Johanner Markt 24.  
Tél. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 13.1.,*

*Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage  
11h - 18h.*

*Öffentliche Führungen Mi. 17h.*

**Michael Riedel**

Rauminstallation, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.5.,*  
*Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Slevogt und Frankreich**

Werke von unter anderen Cézanne,  
Courbet, Delacroix, Slevogt und  
Van Gogh, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 13.1.,*  
*Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Öffentliche Führungen Sa. 15h und  
So. 11h + 15h.*

*Familienführung an diesem Samstag,  
dem 5.1. um 14h.*

*Kuratorinnenführung Do. 10.1. um  
16h30.*

*Führung in französischer Sprache  
Sa. 12.1. um 16h.*

**Steinerne Macht. Burgen,  
Festungen, Schlösser in  
Lothringen, Luxemburg und im  
Saarland**

Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15.  
Tél. 0049 681 5 06 45 01),  
*bis zum 23.6., Di., Fr., So. + Feiertage  
10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h,  
Sa. 12h - 18h.*

*Geführte Besichtigungen So. +  
Feiertage: 14h.*

**Trier (D)****Adhoc V: fünf x fünf x fünf**

**NEW** jeweils fünf Werke von  
fünf Künstler\*innen von fünf  
Tufa-Kunstvereinen, Galerie im  
2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12),  
*vom 12.1. bis zum 3.2., Di., Mi. + Fr.  
14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. und  
Feiertage 11h - 17h.*

*Eröffnung am Fr. 11.1. um 19h.*

**Baraa Rajab Basha:  
Überall Zuhause und  
nirgendwo daheim**

**NEW** Fotografien, Galerie im 1. Ober-  
geschoss der Tufa (Wechselstr. 4.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12),  
*vom 12.1. bis zum 3.2., Di., Do. + Fr.  
13h - 19h, Mi. 13h - 22h, Sa. + So. und  
Feiertage 11h - 17h.*

*Eröffnung am Fr. 11.1. um 19h.*

**Richard Mackness: Fallen**

Objekte und Skulpturen,  
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.  
Tél. 0049 651 97 63 840),  
*bis zum 19.1., Sa. + So. 14h - 17h sowie  
nach Vereinbarung.*

**Völklingen (D)****Barry Cawston:  
Banksy's Dismaland & Others**

**LAST CHANCE** Fotografien,  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
(Rathausstraße 75-79.  
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),  
*bis zum 6.1., Fr. - So. 10h - 18h.*

*Öffentliche Führungen Sa. 15h.*

**Christian Boltanski:  
Erinnerungen/Souvenirs/  
Memories**

Mixed-Media-Installation.  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
(Rathausstraße 75-79.  
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),  
*täglich 10h - 18h.*

**Legende Queen Elizabeth II.**

Sammlung Luciano Pelizzari,  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
(Rathausstraße 75-79.  
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),  
*bis zum 22.4., täglich 10h - 18h.*

**Wadgassen (D)****Duckomenta**

Die entgeltliche History-Tour,  
Deutsches Zeitungsmuseum  
(Am Abteihof 1. Tél. 0049 6834 94 23-0),  
*bis zum 9.6., Di. - So. 10h - 16h.*

**Wiltz****Eric Ball et Rolf Ball**

gravures, dessins et icônes, château  
(35, rue du Château), *jusqu'au 26.1,*  
*lu. - sa. 9h - 12h + 14h - 17h.*

**Windhof****Robert Brandy :  
Ancestor of the Future**

peintures, Ceysson & Bénétière  
(13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95),  
*jusqu'au 2.2, me. - sa. 12h - 18h.*